

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de la Santísima Trinidad (Toledo, Toledo)

**MUNICIPIO:** Toledo

**PROVINCIA:** Toledo

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 6766; CIHM 8, 100

**N. INV:** Desaparecida

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:**

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:**

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:**

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Copia

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Hic iacet insignis Joannes, laude benignis, quem lapis iste tegit, magnalia cuncta peregit. Instructor morum, reprehensor erat vitiorum. Vrbs toletana virum genuit, tenuit ac sepeluit. Obiit UIII de octubre era M.CCC.XII

Texto dado por CIHM 8, 100.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Aquí yace el insigne Juan, bueno, que está piedra cubre. Ejemplo de modales, era reprensor de los pecados. La ciudad de Toledo tuvo a este hombre, lo retuvo y lo enterró. Murió 8 días de octubre, era

1312.

Traducción dada por CIHM 8, 100.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 100.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 8 de octubre de 1274, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Toledo, Monasterio de la Santísima Trinidad, iglesia, en la capilla mayor. Desaparecida. CIHM 8, 100.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6766; CIHM 8, 100; Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 49. Valdeflores (siglo XVIII) sin folio. Montealegre (siglo XVIII), fol. 88.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**